



Western Frisian (Frysk)

Ynlieding riten

Teken fan it krús

Yn 'e namme fan' e Heit, en fan 'e Soan, en fan' e Hillige Geast.

Amen

Groet

De genede fan ús Hear Jezus Kristus, En de leafde fan God, en it kommune fan 'e Hillige Geast Wês mei jo allegear.

En mei jo geast.

Penitential Wet

Bruorren (bruorren en susters), lit ús ús sünden erkenne, en dus tariede ússels om de hillige mystearjes te fieren.

Ik bekennen God Almachtige God en oan dy, myn bruorren en susters, dat ik sterk haw sündige, Yn myn gedachten en yn myn wurden, yn wat ik haw dien en yn wat ik haw mislearre om te dwaan, troch myn skuld, troch myn skuld, troch myn meast fertrietlike skuld; Dêrom freegje ik Sillich Mary Ever-Virgin, alle ingels en hilligen, En jo, myn bruorren en susters, om my te bidden oan 'e Heare ús God.

May Almachtige God hat genede oer ús, Ferjou ús ús sünden, en bring ús nei ivich libben.

Amen

Lithuanian (Lietuvis)

Įvadinės apeigos

Kryžiaus ženklas

Vardan Dievo Tėvo, ir Sūnaus, ir Šventosios Dvasios.

Amen

Pasisveikinimas

Viešpaties Jėzaus Kristaus malonė, Dievo Tėvo meilė ir Šventosios Dvasios bendrystė tebūna su jumis visais.

Ir su tavo dvasia.

Gailesčio aktas

Broliai (broliai ir seserys), pripažinkime savo nuodėmes, Ir taip pasiruoškite švęsti šventas paslaptis.

Aš pripažįstu visagaliui Dievui Ir tau, mano broliai ir seserys, kad aš labai nusidėjau, Mano mintyse ir mano žodžiais, Tai, ką padariau, ir to, ko man nepavyko padaryti, Per mano kaltę, Per mano kaltę, Dėl mano sunkiausios kaltės; Todėl klausiu palaimintos Marijos visur-virgin, Visi angelai ir šventieji, Ir tu, mano broliai ir seserys, melstis už mane Viešpačiui, mūsų Dievui.

Tegul visagalis Dievas pasigailės mūsų, Atleisk mums savo nuodėmes, Ir atvesk mus į amžinąjį gyvenimą.

Amen

Western Frisian (Frysk)

Kyrie

Hear, hawwe genede.

Hear, hawwe genede.

Kristus, hawwe genede.

Kristus, hawwe genede.

Hear, hawwe genede.

Hear, hawwe genede.

Gloria

Glory oan God yn 'e heegste, en op ierde frede oan minsken fan goede wil. Wy priizgje jo, Wy segenje dy, Wy oanbidzje jo, Wy ferhearlikje jo, Wy jouwe jo tank foar jo grutte gloarje, Hear, himelske kening, O God, Almachtige heit. Hear Jezus Kristus, allinich berne soan, Hear God, Lam fan God, soan fan 'e Heit, Jo nimme de sûnden fan 'e wrâld fuort, hawwe genede oer ús; Jo nimme de sûnden fan 'e wrâld fuort, Untfang ús gebed; Jo sitte oan 'e rjochterhân fan' e Heit, hawwe genede oer ús. Foar jo allinich binne de Hillige, do allinich binne de Heare, Jo allinich binne it heulste, Jezus Kristus, mei de Hillige Geast, Yn 'e gloarje fan God de Heit. Amen.

Sammelje

Lit ús bidde.

Amen.

Liturgy fan it wurd

Earste lêzing

It wurd fan 'e Hear.

Tank wêze foar God.

Lithuanian (Lietuvis)

Kyrie

Viešpatie pasigailėk.

Viešpatie pasigailėk.

Kristau, pasigailėk.

Kristau, pasigailėk.

Viešpatie pasigailėk.

Viešpatie pasigailėk.

Gloria

Garbė Dievui aukštybėse, o žemėje ramybė geros valios žmonėms. Mes giriame tave, mes laiminame tave, mes tave dieviname, mes šloviname tave, dėkojame tau už didžiulę šlovę, Viešpatie Dieve, dangaus karaliau, O Dieve, visagalis Tėve. Viešpatie Jėzau Kristau, Viengimis Sūnų, Viešpatie Dieve, Dievo Avinėli, Tėvo Sūnau, tu naikini pasaulio nuodėmes, pasigailėk mūsų; tu naikini pasaulio nuodėmes, priimk mūsų malda; tu sėdi Tėvo dešinėje, pasigailėk mūsų. Juk tu vienas esi Šventasis, tu vienas esi Viešpats, tu vienas esi Aukščiausiasis, Jėzus Kristus, su Šventąja Dvasia, Dievo Tėvo šlovėje. Amen.

Surinkti

Pasimelskime.

Amen.

Žodžio liturgija

Pirmasis svarstymas

Viešpaties žodis.

Ačiū Dievui.

Western Frisian (Frysk)

Ferantwurdlik PSALM

Twadde lêzing

It wurd fan 'e Hear.

Tank wêze foar God.

Gospel

De Hear wêze by dy.

En mei jo geast.

In lêzing fan it hillige evangeelje
neffens N.

Glory oan dy, Heare

It evangeelje fan 'e Hear.

Lof oan jo, Hear Jezus Kristus.

Berop fan leauwen

Ik leau yn ien God, de Heit
Almachtich, Makker fan 'e himel en
ierde, fan alle dingen sichtber en
ûnsichtber. Ik leau yn ien Hear Jezus
Kristus, De ienige Born by Soan fan
God, berne út 'e heit foar alle
leeftiden. God fan God, Ljocht fan
ljocht, wiere God fan wiere God,
Beno begon, net makke,
konsubstantiale mei de heit; troch
him waarden alle dingen makke.
Foar Amerikaanske manlju en foar
ús heil kaam hy út 'e himel del, En
troch de Hillige Geast wie
ynkarneare fan 'e faam Mary, en
waard de minske. Foar ús wille
waard hy krusige ûnder Pontius
Pilatus, Hy krige de dea en waard
begroeven, en rose op 'e tredde dei
wer yn oerienstimming mei de
Skriften. Hy stidee yn 'e himel en sit
oan 'e rjochterhân fan 'e Heit. Hy sil
wer yn 'e gloarje komme om de

Lithuanian (Lietuvis)

Atsakomoji psalmė

Antrasis svarstymas

Viešpaties žodis.

Ačiū Dievui.

Evangelija

Viešpats tebūna su tavimi.

Ir su savo dvasia.

Šventosios Evangelijos skaitinys
pagal N.

Šlovė tau, Viešpatie

Viešpaties Evangelija.

Šlovė tau, Viešpatie Jėzau
Kristau.

Tikėjimo profesija

Tikiu į vieną Dievą, visagalis
Tėvas, dangaus ir žemės
kūrėjas, visų matomų ir
nematomų dalykų. Tikiu į vieną
Viešpatį Jėzų Kristų, Viengimis
Dievo Sūnus, gimęs iš Tėvo prieš
visus amžius. Dievas nuo Dievo,
Šviesa iš šviesos, tikras Dievas iš
tikro Dievo, gimęs, nesukurtas,
su Tėvu susijęs; per jį viskas
buvo sukurta. Dėl mūsų, vyrų, ir
dėl mūsų išgelbėjimo jis nužengė
iš dangaus, ir per Šventąją
Dvasią įsikūnijo Mergelė Marija,
ir tapo žmogumi. Dėl mūsų jis
buvo nukryžiuotas valdant
Poncijui Pilotui, jis mirė ir buvo
palaidotas, ir vėl prisikėlė trečią
dieną pagal Šventąjį Raštą. Jis
pakilo į dangų ir sėdi Tėvo
dešinėje. Jis vėl ateis šlovėje
teisti gyvuosius ir mirusiuosius ir
jo karalystei nebus galo. Tikiu į

Western Frisian (Frysk)

libbenen te oardieljen en de deaden
en syn keninkryk sil gjin ein hawwe.
Ik leau yn 'e Hillige Geast, de Hear,
de Giver of Life, dy't trochgiet fan 'e
Heit en de Soan, Wa mei de heit en
de soan wurdt oanbean en
ferhearlike, wa hat troch de profeten
sprutsen. Ik leau yn ien, hillige,
katolike en apostolyske tsjerke. Ik
bekenne ien doop foar de ferjouwing
fan sûnden en ik sjoch út nei de
opstanning fan 'e deaden en it
libben fan 'e wrâld om te kommen.
Amen.

Homily

Universele gebed

Wy bidde ta de Hear.

Hear, hear ús gebed.

Liturgy fan 'e Eucharistyske

OFFERTORY

Sillich wês God foar altyd.

**Bid, bruorren (bruorren en susters),
dat myn offer en jo kin akseptabel
wêze foar God, de Almachtige heit.**

Mei de Hear it offer akseptearje by
jo hannen foar de lof en gloarje fan
syn namme, foar ús goede En it
goede fan al syn hillige tsjerke.

Amen.

Eucharistyske gebed

De Hear wêze by dy.

En mei jo geast.

Lift jo herten op.

Lithuanian (Lietuvis)

Šventąją Dvasią, Viešpatį,
gyvybės davėją, kuris kyla iš
Tėvo ir Sūnaus, kuris kartu su
Tėvu ir Sūnumi yra garbinamas
ir šlovinamas, kuris kalbėjo per
pranašus. Tikiu viena, šventa,
katalikų ir apaštalu bažnyčia.
Išpažįstu vieną Krikštą
nuodėmėms atleisti ir laukiu
mirusiųjų prisikėlimo ir būsimo
pasaulio gyvenimą. Amen.

Homilija

Visuotinė malda

Meldžiame Viešpatį.

Viešpatie, išklausyk mūsų
malda.

Eucharistijos liturgija

Pasiūla

Palaimintas Dievas per amžius.

**Melskitės, broliai (broliai ir
seserys), kad mano ir tavo auka
gali būti priimtina Dievui,
visagalis Tėvas.**

Tegul Viešpats priima auką iš
jūsų rankų jo vardo šlovei ir
šlovei, mūsų labai ir visos jo
šventosios Bažnyčios gėris.

Amen.

Eucharistinė malda

Viešpats tebūna su tavimi.

Ir su savo dvasia.

Pakelkite savo širdis.

Western Frisian (Frysk)

Wy ferheegje se op nei de Hear.
Litte wy de Heare ús God tankje.

It is gelyk en gewoan.

Hillige, hillich, hillichdom Heare God fan 'e hosts. Himel en ierde binne fol mei jo gloarje. Hosanna yn it heechste. Sillich is hy dy't komt yn 'e namme fan' e Hear. Hosanna yn it heechste.

It mystearje fan it leauwen.

Wy ferkundigje jo dea, o Heare, en professearje jo opstanning oant jo wer komme. Of: As wy dit brea ite en dizze tas drinke, wy ferkundigje jo dea, o Heare, oant jo wer komme. Of: Rêd ús, Rêder fan 'e wrâld, Foar troch jo krús en opstanning jo hawwe ús frij makke.

Amen.

Communion Rite

Op it kommando fan 'e Rêder en foarme troch godlike lear, wy doarre te sizzen:

Us heit, dy't yn 'e himel binne, Lit jo namme hillige wurde; dyn keninkryk komme, Dyn sil dien wurde op ierde sa't it yn 'e himel is. Jou ús dizze dei ús deistich brea, En ferjou ús ús oertredings, Wylst wy dejingen ferjouwe dy't ús oertrêdzje tsjin ús; en liede ús net yn fersiking, mar leverje ús fan kwea.

Leverje ús, Hear, wy bidde, út alle kwea, GRANT FERGESE FRED IN OR

Lithuanian (Lietuvis)

Mes pakeliame juos į Viešpatį.
Dėkokime Viešpačiui, savo Dievui.

Tai teisinga ir teisinga.

Šventas, šventas, šventas
Viešpats kareivijų Dievas.
Dangus ir žemė pilni tavo šlovės.
Osana aukštybėse. Palaimintas,
kuris ateina Viešpaties vardu.
Osana aukštybėse.

Tikėjimo paslaptis.

Mes skelbiame tavo mirtį,
Viešpatie, ir išpažinti savo
Prisikėlimą kol vėl ateisi. Arba:
Kai valgome šią duoną ir
geriame šią taurę, Mes
skelbiame Tavo mirtį, Viešpatie,
kol vėl ateisi. Arba: Išgelbėk
mus, pasaulio Gelbėtojai, už
tavo kryžių ir prisikėlimą jūs mus
išlaisvinote.

Amen.

Komunijos apeigos

Gelbėtojo įsakymu ir sukurti dieviškojo mokymo, drįstame pasakyti:

Tėve mūsų, kuris esi danguje,
teesie šventas Tavo vardas; atėik
tavo karalystė, bus tavo valia
žemėje kaip danguje. Kasdienės
mūsų duonos duok mums
šiandien, ir atleisk mums mūsų
kaltes, kaip mes atleidžiame
tiems, kurie mus nusižengia; ir
nevesk mūsų į pagundą, bet
gelbėk mus nuo blogio.

Išgelbėk mus, Viešpatie, nuo visų blogybių, suteik ramybę

Western Frisian (Frysk)

DAGEN, dat, troch help fan jo genede, Wy kinne altyd frij wêze fan sûnde en feilich fan alle need, Wylst wy wachtsje op 'e sillige hoop En de komst fan ús Rêder, Jezus Kristus.

Foar it keninkryk, de krêft en de gloarje binne jo no en foar altyd. Hear Jezus Kristus, dy't sei tsjin jo apostels: Frede Ik lit dy ferlitte, myn frede, ik jou jo, sjoch net op ús sûnden, Mar op it leauwen fan jo tsjerke, en subsydzje har frede en ienheid genedich yn oerienstimming mei jo wil. Dy't libje en regearje foar altyd en altyd.

Amen.

De frede fan 'e Hear Wês altyd by jo.

En mei jo geast.

Lit ús inoar it teken fan frede oanbiede.

Lam fan God, jo nimme de sûnden fan 'e wrâld fuort, hawwe genede oer ús. Lam fan God, jo nimme de sûnden fan 'e wrâld fuort, hawwe genede oer ús. Lam fan God, jo nimme de sûnden fan 'e wrâld fuort, jou ús frede.

Sjuch it laam fan God, Sjuch him dy't de sûnden fan 'e wrâld fuort nimt. Sillich binne dejingen neamd nei it iten fan it Lam.

Hear, ik bin net wurdich dat jo ûnder myn dak moatte ynfiere, mar sis

Lithuanian (Lietuvis)

mūsų dienomis, kad tavo gailestingumo pagalba, mes visada galime būti laisvi nuo nuodėmės ir saugus nuo visų nelaimių, kaip laukiame palaimingosios vilties ir mūsų Gelbėtojo Jėzaus Kristaus atėjimas.

Už karalystę, galia ir šlovė yra tavo dabar ir visada.

Viešpatie Jėzau Kristau, kurie pasakė jūsų apaštalams: Ramybę aš tau palieku, savo ramybę duodu tau, nežiūrėk į mūsų nuodėmes, bet apie jūsų Bažnyčios tikėjimą, ir maloningai suteik jai ramybę ir vienybę pagal jūsų valią. Kurie gyvena ir viešpatauja per amžius.

Amen.

Viešpaties ramybė tebūna su jumis visada.

Ir su savo dvasia.

Siūlome vieni kitiems taikos ženklą.

Dievo avinėli, tu naikini pasaulio nuodėmes, pasigailėk mūsų.

Dievo avinėli, tu naikini pasaulio nuodėmes, pasigailėk mūsų.

Dievo avinėli, tu naikini pasaulio nuodėmes, duok mums ramybę.

Štai Dievo Avinėlis, štai Tą, kuris naikina pasaulio nuodėmes. Palaiminti pašauktieji Avinėlio vakarienei.

Viešpatie, aš nevertas kad tu įeitum po mano stogu, bet tik

Western Frisian (Frysk)

allinich it wurd en myn siel sil
genêzen wurde.

It lichem (bloed) fan Kristus.

Amen.

Lit ús bidde.

Amen.

Konkludearje riten

Segen

De Hear wêze by dy.

En mei jo geast.

May Almachtige God segenje jo, De
heit, en de Soan, en de Hillige
Geast.

Amen.

Ûntslach

Gean foarút, de massa is beëinige.

Of: gean en kundigje it evangeelje
fan 'e Hear oan. Of: Gean yn frede,
ferhearde de Hear troch jo libben.

Of: Gean yn frede.

Tank wêze foar God.

Lithuanian (Lietuvis)

tark žodį ir mano siela bus
išgydyta.

Kristaus Kūnas (Kraujas).

Amen.

Pasimelskime.

Amen.

Baigiamosios apeigos

Palaiminimas

Viešpats tebūna su tavimi.

Ir su savo dvasia.

Telaimina tave visagalis Dievas,
Tėvas, ir Sūnus, ir Šventoji
Dvasia.

Amen.

Atleidimas iš darbo

Pirmyn, Mišios baigtos. Arba: Eik
ir skelbk Viešpaties Evangeliją.

Arba: Eik ramybėje, savo gyvybe
šlovink Viešpatį. Arba: eik
ramiai.

Ačiū Dievui.